

HARMONY



by Tüzel
TOURISM MAGAZINE



Western Makedonia

BATI
MAKE
DONYA

We are honoured that our Greek friends welcomed us in their country.
Yunan dostlarımızın bizi ülkelerinde ağırlamasından onur duyuyoruz.

Murat TÜZEL

“Sürdürülebilir turizmi teşvik etmek için iyi ulaşımın yanı sıra iyi yollara da ihtiyaç var.”



İmtiyaz Sahibi

Tradeandlove Export Import Turizm
Dış Ticaret Anonim Şirketi Adına
Dr. Yüksel TÜREMEZ
info@tradeandlove.com

**Genel Yayın Yönetmeni ve Sorumlu
Yazı İşleri Müdürü**

Prof. Dr. Celil Uğur ÖZGÖKER

Hukuk Danışmanı

Av. Enes TUTKUN

Reklam Müdürü

Sinan Karaca ÖZTÜRK

Editör

Yaman GEDİK
Şevket GEDİK

Görsel Yönetmen

Ferhat GEDİK

Halkla İlişkiler

Mesut Galip KÖKTÜRK

Katkıda Bulunanlar

TÜRSAB İSTANBUL
BOĞAZİÇİ BÖLGE
TEMSİL KURULU BAŞKANI
Dr. YÜKSEL TÜREMEZ

MESUT GALİP KÖKTÜRK
TUTKU ÇEKİN
BARBAROS TERCÜME
MURAT TÜZEL
OSMAN YILLAR
ANGE YAYINLARI

Yönetim Yeri

Fulya Mahallesi Büyükdere Caddesi
Quasar No:76 İç Kapı No: 188

HARMONY by TÜZEL Dergisi'nin imtiyaz sahibi,
Tradeandlove Export Import Turizm Dış Ticaret
Anonim Şirketi'dir. Yazı ve fotoğrafların tüm
hakları HARMONY by TÜZEL Dergisi'ne aittir.
Dergi, üç ayda bir yayımlanmaktadır.

İÇİNDEKİLER



KASTORİA'DAN KOZANİ'YE:

DOĞANIN VE DOSTLUĞUN KUCAKLADIĞI BİR YOLCULUK



BATI MAKEDONYANIN İNCİSİ: KOZANİ



Bati Makedonya'nın Doğal Lezzetleri:

Dioscurides Baharatları



08

GİZLİ BİR HAZİNE: **KASTORİA**



32

KÜLTÜREL MİRASIN SICAK KOLLARINDA **TSIATSIAPA KONAĞI**



37

BATI MAKEDONYA: YUNANISTAN'IN **ŞARAP CENNETİ**

26

ALEXANDROUPOLI'DEN KAVALA'YA: FROM ALEXANDROUPOLI TO KAVALA: **DOSTLUK VE TURİZMİN İZİNDE** IN THE FOOTSTEPS OF FRIENDSHIP AND TOURISM



ÖNSÖZ



Turizm sektörü herkesin çok daha büyük bir dünyanın parçası olduğumuzun farkına varmasını sağlamaktadır. Bu dergide Türkiye'de ve dünyada turizm ile ilgili gelişmeler, trendler, ülkemizde turizm nasıl olmalı, tarihi eserlerimizi nasıl koruyabiliriz, Türkiye'de otellerdeki çalışma sistemleri, neleri doğru yapıyoruz neleri yanlış yapıyoruz, depremde sonra tarihi eserlerimizin yapılandırılması, Türkiye turizminin dünyadaki yeri gibi konulara değindik. Harmony By Tüzel dergisi Murat Tüzel öncülüğünde hazırlanan ve üç ayda bir yayınlanan bir turizm dergisidir.

TURİZM SEKTÖRÜ, İNSANLARA ÇOK DAHA BÜYÜK BİR DÜNYANIN PARÇASI OLDUĞUNUN FARKINDALIĞINI SAĞLAMAKTIR.

Eğitim, turizm için temel bir önceliktir. Liseden üniversiteye ve daha sonrasında iş yaşamına geçişte, insanlara doğru beceri ve bilgiyi aktararak daha dayanıklı, sürdürülebilir bir sektör oluşturabilir ve turizmin ekonomilerimizde ve toplumlarımızdaki rolünü daha da artırabiliriz. Ziyaretçilerin, endüstrinin, çevrenin ve ev sahibi toplulukların ihtiyaçlarını karşılayan, mevcut ve gelecekteki ekonomik, sosyal ve çevresel etkilerini tam olarak hesaba katan turizm, sürdürülebilirlik ilkesiyle yönetilmelidir.

Sürdürülebilir turizm geliştirme kılavuzları ve yönetim uygulamaları, kitle turizmi ve çeşitli niş turizm segmentleri de dahil olmak üzere tüm destinasyon türlerindeki turizm faaliyetlerine uygulanabilir. Sürdürülebilirlik ilkeleri, turizm gelişiminin çevresel, ekonomik ve sosyo-kültürel yönlerini ifade eder ve uzun vadeli sürdürülebilirliği sağlamak için bu üç boyut arasında uygun bir denge kurulmalıdır.

Dolayısıyla, sürdürülebilir turizm şu prensiplere dayanmalıdır:

- Temel ekolojik süreçleri sürdürerek ve doğal mirasın ve biyolojik çeşitliliğin korunmasına yardımcı olarak, çevresel kaynaklardan en iyi şekilde yararlanılmalıdır.
- Ev sahibi toplumların sosyo-kültürel özgünlüğüne saygı gösterilmeli, yerleşik kültürel miraslar ve geleneksel değerler korunmalı ve kültürlerarası anlayış ve hoşgörüye katkıda bulunulmalıdır.
- Sürdürülebilir istihdam ve gelir kazanma fırsatları, ev sahibi toplumlara sosyo-ekonomik faydalar adil bir şekilde dağıtılarak yoksulluğun azaltılmasına katkıda bulunmalıdır.

Sürdürülebilir turizm gelişimi, tüm paydaşların bilinçli katılımını ve geniş bir fikir birliğini sağlayacak güçlü siyasi liderliği gerektirir. Sürekli bir süreç olan sürdürülebilir turizme ulaşmak, etkilerin sürekli izlenmesini ve gerektiğinde önleyici ve düzeltici önlemlerin alınmasını içerir.

Sürdürülebilir turizm aynı zamanda turist memnuniyetini yüksek düzeyde tutmalı, turistlere anlamlı bir deneyim sunmalı ve sürdürülebilirlik konularında farkındalıklarını artırmalıdır. "Turizmi Daha Sürdürülebilir Hale Getirmek - Politika Yapıcılar İçin Bir Kılavuz", UNEP tarafından sunulan bir rehberdir.

Turizm, küresel ekonominin en büyük sektörlerinden biri olarak kültürler arasında köprü kurma, yeni olanaklar yaratma ve sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme konusunda büyük bir güce sahiptir.

OLMANIZ GEREKEN YER

KEŞFEDİLECEK DAHA FAZLA ŞEY

ZİYARET EDİN VE BİZİ SEVİN

Harmony by TÜZEL
harmonybytuzel.com

Murat TÜZEL

TEŞEKKÜRLER



Basın mensubu olarak davet edildiğim, Yunanistan-Türkiye ilişkilerini ele aldığımız B2B toplantısında keyifli bir üç gün geçirdik.

Bu vesileyle Sayın BTK Başkanımız **Dr. Yüksel Türemez**'e nazik daveti için teşekkürlerimi sunmayı bir borç bilirim.

Murat TÜZEL



Dünya giderek değişiyor ve bu değişime tüm ilişkilerimizde şahit oluyoruz. O, bizim yansımamız; biz nasılsak dünya da öyle. Her eylemimizle dünyaya biçim veriyoruz. Üstelik sadece yakın çevremizi değil, dünyanın dört bir yanındaki hiç tanımadığımız insanları dahi seçimlerimizle etkileyebiliyoruz. Çünkü her birimiz bu eşsiz gezegenin parçalarıyız ve birimize olan aslında hepimize oluyor.

Turizm sektörünün temel amacı bu anlayışa hizmet eder ve bizlerin çok daha büyük bir dünyanın parçası olduğumuzun farkına varmamızı sağlar. Kültürler arasında köprü kurma, anlayış geliştirme ve yeni olanaklar yaratarak model olma gücüne sahiptir. Eğitim yoluyla küresel kalkınmayı teşvik eder ve en önemlisi, sürdürülebilirlik anlayışının yayılmasına öncülük eder.

Sürdürülebilirlik, gezegene ve üzerindeki yaşama duyduğumuz saygının ifadesidir ve geleceğimizin olmazsa olmazıdır. Doğanın, ev sahibi toplulukların ve ziyaretçilerin ihtiyaçlarını gözetken ve karşılayan, mevcut endüstrinin ve ekonominin çevresel etkilerini hesaba katan hatta yöneten bir turizm anlayışı günümüzde elzemdir. İstanbul Turizm ve Çevre Derneği'nin kuruluş ilkesi, bu anlayışa hizmet etmektedir.

Saygılarımla

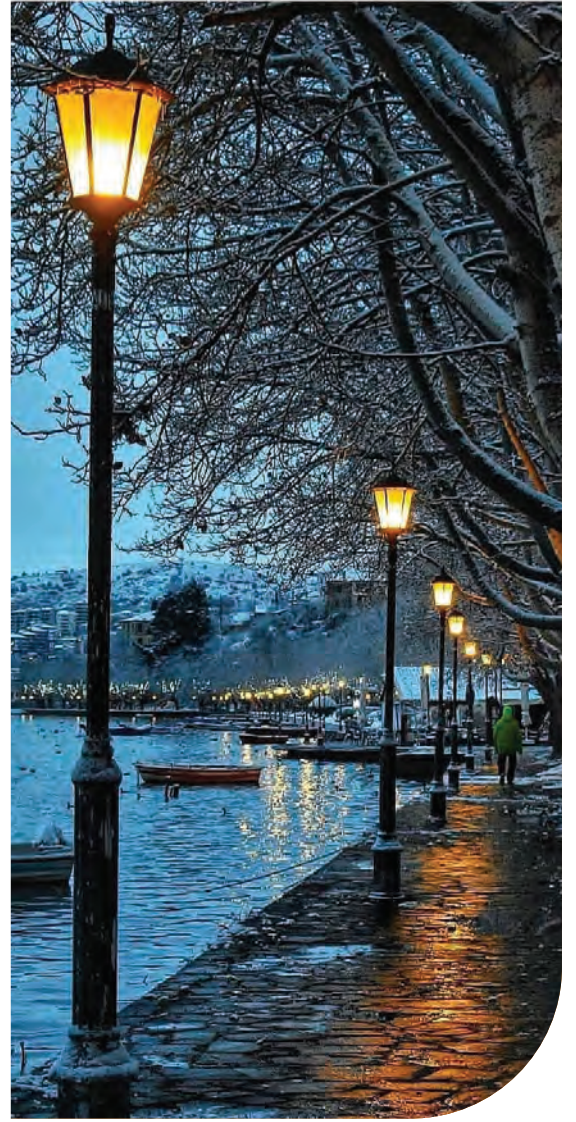
İstanbul Turizm ve Çevre Derneği
Kurucu Başkan

MURAT TÜZEL

Kuzey Yunanistan'da Gizli Bir Hazine *Kastoria*

Kastoria... Batı Makedonya'nın bu zarif incisi, yüzyıllardır tarihin, kültürün ve doğanın eşsiz harmanıyla şekillenmiş bir mozaik gibi. Antik çağlardan Bizans ihtişamına, Osmanlı rüzgarından modern Yunanistan'ın özgün ruhuna dek uzanan bu yolculuk, bir şehrin değil, bir medeniyetin hikayesidir. Göl kenarındaki bu büyüleyici kasaba, geçmişin izlerini günümüzün dokusuyla harmanlıyor.





Gölün Sihri: Kastoria'nın Antik Yüzü

Kastoria, tarih sahnesine ilk olarak MÖ 6. yüzyılda adım atar. İliryalılar ve Makedonlar arasında bir geçiş bölgesi olan bu şehir, adını antik Yunanca'da "kunduz" anlamına gelen kastor kelimesinden alır. Kunduzların yoğun olarak bulunduğu bu bölgede doğanın evrimi, insan uygarlığının izlerini sessizce taşır. Antik dönemden günümüze, Orestiada Gölü'nün çevresinde şekillenen şehir, Bizans döneminde bir mücevhere dönüşür. Göl kenarında, 11. yüzyılın Bizans mimarisinin örneklerini barındıran Panagia Mavriotissa Manastırı ve Dispilio adı verilen prehistorik yerleşim yeri bulunur. Dispilio Yerleşimi, 1992 yılında gölde bulunan Dispilio Tahtesi ile ünlüdür.

72 kilisesiyle Bizans mimarisinin bir vitrini haline gelen Kastoria, dini ikonaların ve fresklerin merkezlerinden biri olmuştur. Özellikle *Taxiarchis Mitropoleos Kilisesi* ve *Panagia Koumbelidiki*, tarih ve sanatseverler için birer hazine niteliğindedir.

Osmanlı döneminde Kastoria, tarım, hayvancılık, balıkçılık, pamuk, metaller ve kürk gibi çeşitli ekonomik faaliyetlerle büyüdü. 1520 yılında şehirde 700 ailelik kürk işletmesi kaydedilmiştir.

Kastoria'nın ekonomik refahı, ticaret ve büyük Balkan, Adriyatik ve Venedik merkezleriyle açık iletişimiyle destekleniyordu. Bu dönemde şehir, sanat ve mimaride de önemli bir merkez haline geldi.

Bizans'ın düşüşü, Kastoria için yeni bir dönemin başlangıcıdır. Osmanlı egemenliğine giren şehir, 1385'ten 1912'ye dek Türk-İslam kültürünün etkisiyle yeniden şekillenir. Camiler, çeşmeler ve Osmanlı mimarisinin zarif dokuları, şehrin gölgesine nüfuz eder.

Kastoria'nın Osmanlı dönemi kimliği, ticaret yollarındaki stratejik konumuyla pekişir. Kürk ticareti, Kastoria'yı Avrupa'nın lüks tüketim piyasasında bir yıldız yapar. Şehir, 19. yüzyılda Avusturya-Macaristan ve Venedik'e kürk ihraç eden bir merkez haline gelir.

Kürkün ve İkonaların Şehri

Kastoria'nın dünya sahnesindeki yerini belirleyen unsur, hiç şüphesiz ki kürk üretimidir. Orta Çağ'dan bu yana, zanaatkarların ellerinde şekillenen kürkler, bölgeye zenginlik ve itibar kazandırmıştır. Günümüzde hala yaşayan bu gelenek, şehrin ekonomisinin bel kemiğini oluşturur. Kürkün yanı sıra Kastoria, Bizans ikonalarının yaratıldığı

merkezlerden biridir. Şehirde yer alan *Byzantine Museum* (Bizans Müzesi), bu mirası gözler önüne seren eserlerle doludur. Burada sergilenen ikonalar, sadece dini birer figür değil, aynı zamanda Bizans sanatının ruhunu taşıyan zamansız eserlerdir.

Ne Yenir, Nerede Kalınır?

Kastoria mutfağı, geleneksel Makedon lezzetleri ile modern Yunan mutfağının zarif bir birleşimidir. *Güveçte* hazırlanan fasulyeler (fasolada), yerel peynirlere eşlik eden taze balıklar ve göl kenarında pişirilen *katsiki psito* (kuzu kızartma) Kastoria'da tatmanız gereken lezzetlerdendir. Tatlı olarak, bademli *karyodopita* (cevizli kek), şehrin ikonik lezzetlerinden biridir. Şehirde konaklamak için *Doltso Mahallesi*ndeki taş evlerden dönüştürülmüş butik oteller tercih edilebilir. **Orologio Hotel* ve *Limneon Resort & Spa*, tarihi ve modernliği bir arada sunar.

Kastoria, yalnızca bir şehir değil, adeta geçmiş ve geleceğin bir yankısıdır. Gölün çevresinde süzülen bir gondol gibi, sizi zamansız bir yolculuğa davet eder. Antik çağlardan modern zamanlara dek Kastoria'nın yankısı, hem tarihin hem de insan ruhunun derinliklerine bir kapı açar.

Batı Makedonya'nın saklı mücevheri Kastoria, sadece göl kenarında süzülen bir şehir değil, tarih boyunca medeniyetlerin nefes aldığı bir harman. Orestiada Gölü'nün büyüğü kıyılarında kök salan bu şehir, antik çağlardan günümüze kadar her dönemde farklı bir hikâye anlatıyor. Kimi zaman bir Bizans kilisesinde duaların yankısı, kimi zaman Osmanlı'nın çarşısında yükselen ticaret sesi, kimi zaman ise modern Yunanistan'ın zengin mirasında saklı bir melodi.

Kastoria, sakin atmosferinin yanı sıra yıl boyunca düzenlenen etkinlikleriyle de canlı bir destinasyondur. Özellikle *Ragoutsaria Karnavalı*, yerel halkın geleneksel kıyafetlerle dans ettiği, şarkılar söylediği ve sokakları şenlik alanına çevirdiği bir



etkinliktir. Bu festival, şehrin neşesini ve kültürel zenginliğini birebir yaşamak için harika bir fırsattır. Gürültüden uzak, sakin bir tatil arıyorsanız, Kastoria mükemmel bir seçimdir. Göl kenarındaki taş kafelerde oturup bir kahve içerken doğanın sesini dinlemek, modern dünyanın kaosundan kaçmak için birebir. Ayrıca, balayı çiftleri ya da romantik bir kaçamak isteyenler için, Doltso Mahallesi'ndeki butik oteller harika bir atmosfer sunar.



Aziz Athanasius Melissotopos Olisha Kilisesi



Panayia Evangelistria Kilisesi



Yazı: Murat TÜZEL

Kastoria'dan Kozani'ye: Doğanın ve Dostluğun Kucakladığı Bir Yolculuk

Batı Makedonya, doğanın kucağında huzur arayanlar, tarihin izinde yürümek isteyenler ve sıcak bir misafirperverlikle karşılanmayı özleyenler için eşsiz bir sığınak. Kastoria Gölü'nün göç kuşlarıyla dans ettiği, Kozani'nin modern dokusuyla kucakladığı ve her mevsim capcanlı bir tatil vaat ettiği bu bölge, hem ruhunuzu dinlendirecek hem de keşfetme isteğinizi uyandıracak bir deneyim sunuyor.

Batı Makedonya Seyahat İzlenimlerim

28 Kasım - 1 Aralık 2024 tarihleri arasında basın mensubu olarak davet edildiğim Yunanistan-Türkiye ilişkilerini ele aldığımız B2B görüşmeleri kapsamında, Batı Makedonya'da üç unutulmaz gün geçirdim. Yunan dostlarımızın gösterdiği sıcak misafirperverlik için teşekkür ederim. Ancak, 9 Aralık 2024'te babamın vefatı nedeniyle bu yazıyı ancak Şubat 2025'te kaleme alabildim. Şimdi, bu güzel bölgeye dair izlenimlerimi detaylı bir şekilde sizlerle paylaşıyorum.

Batı Makedonya Neresidir?

Batı Makedonya, Yunanistan'ın kuzeybatısında, Arnavutluk ve Kuzey Makedonya ile sınır komşusu olan bir coğrafi ve idari bölgedir. Başkenti Kozani olan bu bölge; Florina, Kastoria, Grevena ve Kozani illerini kapsar. Yaklaşık 3.700 kilometrekarelik bir alana yayılan Batı Makedonya'nın nüfusu 2021 verilerine göre 283.689'dur (Yunanistan İstatistik Kurumu - ELSTAT). Dağlık yapısı, zengin doğal gülleri ve ormanlarıyla dikkat çeken bölge, enerji üretimi (özellikle linyit madenciliği) ve tarım ekonomisiyle öne çıkar. Ziyaretim sırasında geniş tarım arazileri gözüme çarptı; buğday, mısır, üzüm bağları ve zeytinlikler bölge ekonomisinin temel taşlarından. Yunanistan'ın toplam enerji üretiminin %30'undan fazlasını karşılayan Batı Makedonya, aynı zamanda sürdürülebilir tarım ve turizmle geleceğe yatırım yapıyor.

Kozani: Modernlik ve Gelenek Bir Arada

Kaldığım yer olan Kozani, 132.974 nüfusuyla (2021 verilerine göre yaklaşık 71.000 şehir merkezi nüfusu, geri kalan kırsal alanlarda) bölgenin canlı merkezi. Şehirde dünya markalarının mağazaları dikkat çekiyor; Zara, H&M gibi zincirler Kozani'nin alışveriş caddelerinde yerini almış. Christmas süslemeleriyle ıslık ıslık olan sokaklar, temiz ve düzenli bir şehir planlamasına sahip. Kozani'de 12 ay turizm potansiyeli mevcut; oteller genellikle dolu ve bölge, yaz-kış ziyaretçi çekiyor. Teknolojik altyapı da etkileyici: Ziyaretim sırasında yabancılar fırtına uyarısı mesajı gönderildiğini fark ettim. Yunanistan'ın 2025 itibarıyla teknolojiyi ileri seviyede kullandığını gözlemlemek, bölgenin modern yüzünü anlamamı sağladı.

Doğal Güzellikler ve Güller

Batı Makedonya, doğal gülleriyle ünlü bir bölge. Ziyaretimde beş ana doğal gölden ve bir yapay gölden özellikle etkilendim:

► **Orestiada (Kastoria Gölü):** Kastoria şehrinin incisi olan bu göl, bölgenin en büyük ve en güzel güllerinden biri. Daha aşağıda detaylıca bahsedeceğim.

► **Prespa Gülleri:** Büyük Prespa ve Küçük Prespa, Arnavutluk ve Kuzey Makedonya ile paylaşılır. Büyük Prespa, 259 km²'lik alanıyla Balkanlar'ın en büyük güllerinden biridir ve 850 metre rakımda bulunur.

► **Vegoritida Gölü:** Florina ve Pella arasında yer alan bu göl, 54 km²'lik yüzölçümüyle su sporları ve doğa turizmi için ideal.

► **Zazari Gölü:** Florina'daki bu küçük göl, ekolojik çeşitliliğiyle biliniyor.

► **Petron Gölü:** Zazari'ye yakın, sakin ve huzurlu bir doğal alan.

► **Polifitou Baraj Gölü:** Enerji üretimi için yapılmış bu yapay göl, 74 km²'lik alanıyla hem işlevsel hem de görsel bir cazibe sunuyor.

Kastoria: Tarih, Kültür ve Doğanın Buluşma Noktası

Batı Makedonya'da geçirdiğim süre boyunca Kastoria, beni en çok etkileyen yerlerden biri oldu. Kastoria, Orestiada Gölü'nün kıyısında kurulmuş, tarih ve doğanın iç içe geçtiği bir şehir. 2021 verilerine göre nüfusu yaklaşık 35.000 olan bu küçük şehir, kültürel mirasıyla büyülüyor.

Kastoria'da Gezilecek Yerler:

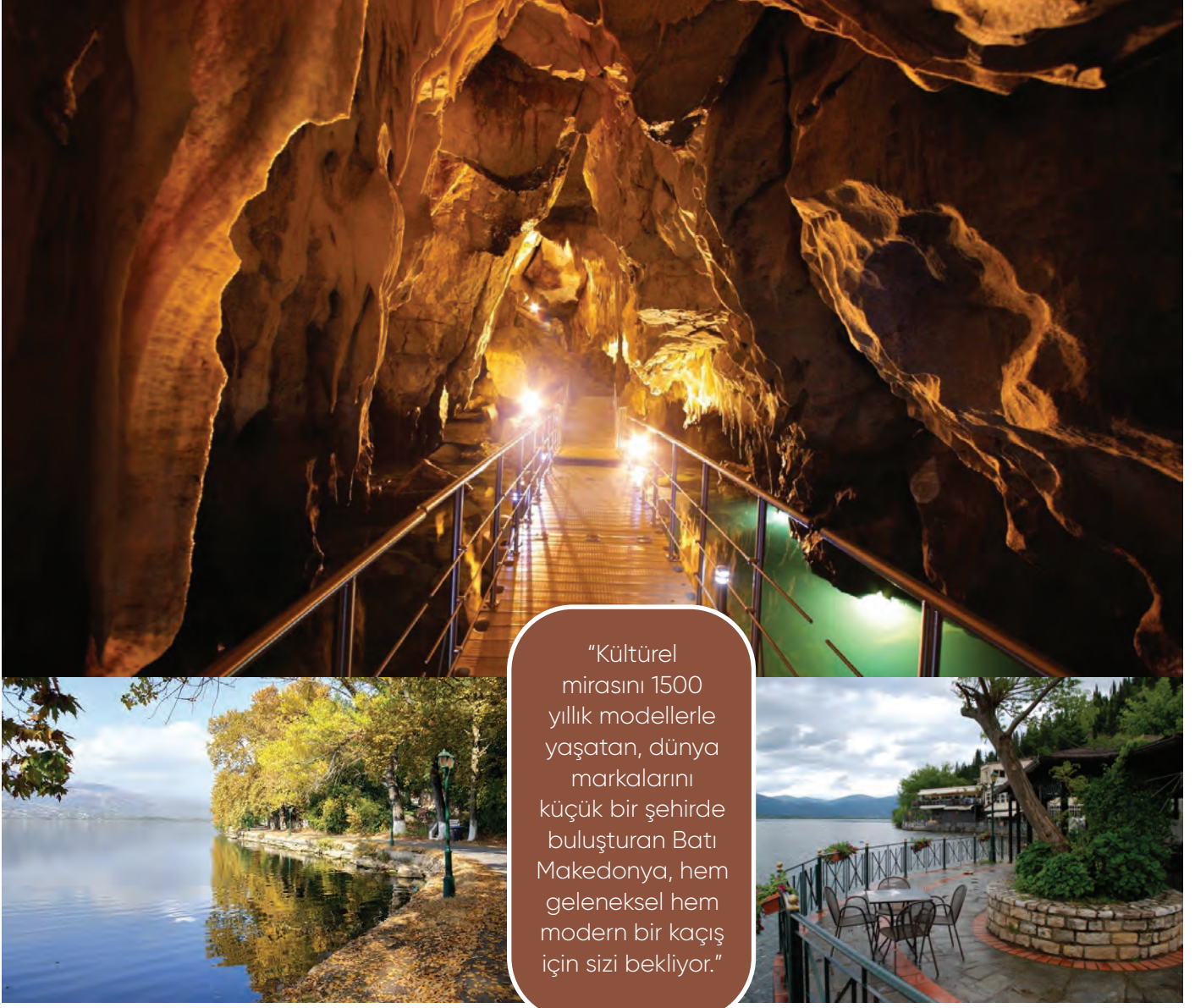
1. Bizans Müzesi: 11. yüzyıldan kalma ikonalar ve fresklerle dolu bu müze, Bizans sanatını keşfetmek isteyenler için bir hazine.

2. Ejderha Mağarası (Dragon Cave): Göl kıyısında yer alan bu mağara, sarkıt ve diktilleriyle doğa severleri cezbediyor.

3. Kastoria Gölü Kordonu: Göl çevresinde yürüyüş yapmak, hem manzarayı hem de sakinliği yaşamak için ideal.



Gün	Tarih	Program
1.GÜN	28.11.2024	• Kozani'ye varış • Kozani'deki Aiani Müzesi'ni ziyaret • Aiani'de öğle yemeği • Siatista'ya hareket • Siatista'da şaraphane ve geleneksel mahzen ziyareti • Kastoria'ya hareket • Kastoria'ya varış ve otele giriş • Kastoria şehir turu • Akşam yemeği
2.GÜN	29.11.2024	• 07:30 - 08:30 Kahvaltı • Kastoria'daki Dispilio arkeolojik alanını ziyaret • Spileo - Grevena köyüne hareket • "Portitsa" köprüsünü ziyaret (Alternatif turizm rehberi eşliğinde) • Spileo köyünde öğle yemeği • Kastoria'ya dönüş ve kısa dinlenme • B2B toplantıları • Akşam yemeği
3.GÜN	30.11.2024	• 07:30 - 08:30 Kahvaltı • Prespes Milli Parkı'na hareket (Alternatif turizm aktiviteleri eşliğinde) • Psarades köyünde öğle yemeği • Nymphaon'a hareket • Nymphaon'a varış • Zaman kalırsa Florina'da kısa mola • Otele giriş ve kısa dinlenme • Zaman kalırsa B2B toplantıları • Skilthro köyünde akşam yemeği
4.GÜN	01.12.2024	• 07:30 - 08:30 Kahvaltı • Amyndeon'a hareket • Şaraphane ziyareti • Öğle yemeği • İstanbul'a dönüş



"Kültürel mirasını 1500 yıllık modellerle yaşatan, dünya markalarını küçük bir şehirde buluşturan Batı Makedonya, hem geleneksel hem modern bir kaçış için sizi bekliyor."

4. Geleneksel Kürk Atölyeleri: Kastoria, yüzyıllardır kürk ticaretinin merkezi. Yerel atölyelerde bu zanaatı gözlemlemek mümkün.

5. Panagia Mavriotissa Manastırı: 11. yüzyıldan kalma bu manastır, göl kenarında huzurlu bir ziyaret noktası.

6. Taş Köprüler ve Eski Konaklar: Osmanlı ve Bizans döneminden kalma mimari, şehrin sokaklarında hala ayakta.

Kastoria Gölü ve Göç Kuşları

Kastoria Gölü (Orestiada), 28 km²'lik alanı ve 630 metre rakımıyla bölgenin en önemli doğal varlıklarından biri. Göl, çevresindeki sazlıklar ve sulak alanlarla birlikte, göçmen kuşlar için bir sığınak. Ziyaretim sırasında gölde pelikanlar, balıkçılar, ördekler ve hatta nadir görülen tepeli batağanları (*Podiceps cristatus*) gözlemledim.

Göç Kuşlarının Yolculuğu: Kastoria Gölü, Avrupa ve Afrika arasındaki göç yollarında önemli bir durak. Her yıl ilkbahar ve sonbaharda binlerce kuş

buraya uğruyor. Örneğin, pembe pelikanlar (*Pelecanus onocrotalus*) Afrika'dan Kuzey Avrupa'ya giderken burada dinleniyor. Göç güzergahları genellikle Sahra Altı Afrika'dan başlayıp Balkanlar üzerinden kuzeye uzanıyor.

Gölün sulak alanları, bu kuşlara besin (balık, böcek) ve dinlenme imkanı sunuyor. ELSTAT ve BirdLife International verilerine göre, Kastoria Gölü çevresinde 200'den fazla kuş türü kaydedilmiş. Bu çeşitlilik, bölgeyi ornitholoji meraklıları için bir cazibe merkezi haline getiriyor.

Kültürel Miras ve Sürdürülebilir Turizm

Batı Makedonya'da kültürel mirasın korunmasına büyük önem veriliyor. Örneğin, Kastoria'da 1500 yıl önce yıkılmış antik yapılar, modern teknolojiyle modellenerek turizme kazandırılmış. Bölgedeki arkeolojik sit alanları ve müzeler, geçmişi günümüze taşıyor. Kozani'de ise geleneksel Yunan

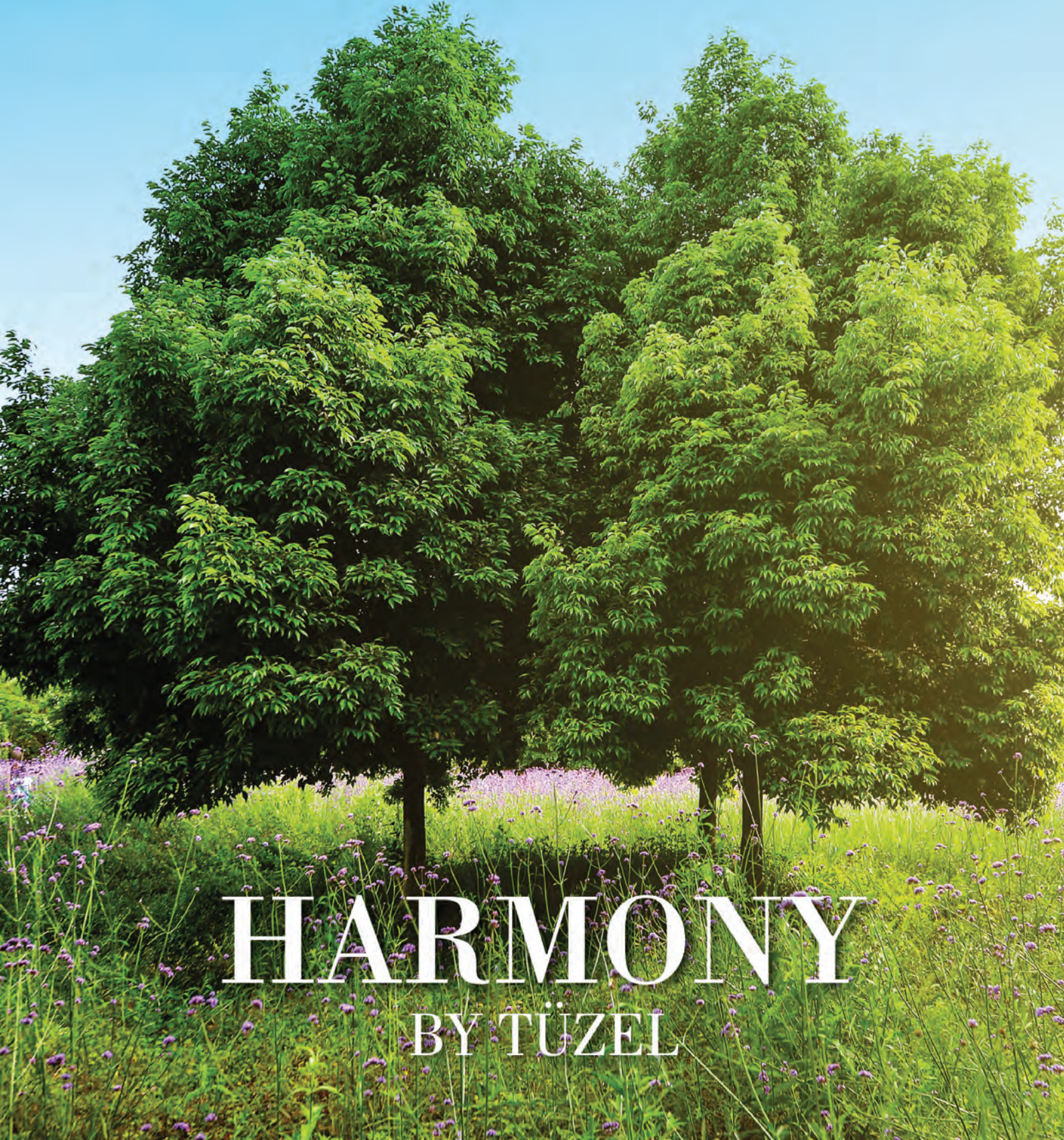
mimarisiyle yapılmış 2-3 katlı evler, hem estetik hem de işlevsel. Turizm, 12 ay boyunca aktif; kayak merkezleri kışın, göller ve yaylalar yazın ziyaretçi çekiyor.

Günlük Yaşam ve Altyapı

Yollar düzenli ve temiz; doğayla iç içe bir yaşam var. Hayvanların ve sürücülerin güvenliği için yol kenarlarına tel çitler inşa edilmiş. Kaldığım otellerden biri oldukça bakımsızdı, ancak diğerinde duşakabinli modern bir banyo beni karşıladı. Otellerin biri konforuyla beni etkiledi ve gönül rahatlığıyla onaylıyorum. Batı Makedonya, doğal güzellikleri, kültürel zenginlikleri ve modern altyapısıyla beni kendine hayran bıraktı. Kastoria Gölü'nün göç kuşlarıyla dolu manzarası, Kozani'nin dünya markalarıyla dolu caddeleri ve bölgenin misafirperverliği, bu seyahati unutmaz kıldı. **Yunan dostlarımıza tekrar teşekkür eder, bu bölgeyi herkese keşfetmelerini öneririm.**



DAHA YEŞİL BİR TÜRKİYE



HARMONY

BY TÜZEL

Kastoria'ya gitmeniz için 5 sebep!



Orestiada Gölü'nün Efsanevi Huzuru

Kastoria'yı ziyaret etmenin en önemli sebeplerinden biri, gölün dinginliğinde saklıdır. Orestiada Gölü, hem doğanın hem de insan ruhunun dinlendiği bir cennettir. Göl kıyısında yürüyüş yapabilir, bisiklet sürebilir ya da gölde tekne turuna katılarak doğanın büyüleyici seslerini dinleyebilirsiniz. Özellikle sabahın erken saatlerinde gölde yükselen sis, mistik bir atmosfer yaratır ve ziyaretçilere unutulmaz bir manzara sunar.

**1**

Tarihin Katmanlarına Yolculuk

Kastoria, Bizans dönemi kiliseleriyle Avrupa'nın en iyi korunmuş ortaçağ şehirlerinden biridir. 72 kiliseyi keşfetmek, geçmiş yüzyılların dini ve sanatsal derinliğini anlamak için mükemmel bir fırsattır. Ayrıca, Osmanlı döneminden kalma yapılar ve taş evlerle dolu Doltso Mahallesi, tarihin içinde kaybolmak isteyenler için bir açık hava müzesi gibidir.

2



3

Kürk Modasının Merkezi

Kastoria, yüzyıllardır dünyaca ünlü kürk üretiminde liderdir. Burayı ziyaret edenler, yerel atölyeleri gezebilir, bu geleneksel zanaatın nasıl modern bir sanata dönüştüğünü görebilir ve dünyaca ünlü Kastoria kürklerinin hikâyesini öğrenebilir. Eğer moda ile ilgili duyuyorsanız, burada kendinize özel bir parça bulabilirsiniz.

Lezzet Avcıları için Bir Mutfak Cenneti

Kastoria, Yunan mutfağının en iyi örneklerini sunar.

Geleneksel yemekler, yerel malzemelerle yapılır ve bölgenin ruhunu yansıtır. Fasolada, alabalık ve cevizli tatlılar gibi yerel lezzetlerin tadına bakmak, şehri gerçekten anlamamanın bir yoludur. Göl kenarındaki restoranlarda bir yandan nefis yemeklerin tadını çıkarırken bir yandan da büyüleyici manzarayı seyredebilirsiniz.

4



Doğa ve Macera

Şehir sadece tarihiyle değil, doğasıyla da büyüler. Orestiada Gölü'nün çevresindeki patikalar, yürüyüş ve bisiklet severler için mükemmeldir.

Dragon's Cave, doğanın ve mitolojinin iç içe geçtiği büyümlü bir yer olarak sizi bekler. Kış aylarında, Kastoria'ya kısa bir mesafede yer alan *Vitsi Kayak Merkezi*, kayak ve kış sporları meraklıları için harika bir kaçış noktasıdır.

5





Batı Makedonya'nın incisi **KOZANI**

Selanik'e arabayla sadece bir buçuk saat uzaklıkta olan Kozani'yi ilk kez ziyaret edenler, şehrin manzaraları karşısında büyüleniyor, yerel halkın sıcak misafirperverliği karşısında şaşırıyor ve şüphesiz ki dudaklarında safran rengi bir renk ve yıl boyu açan mis gibi çiçeklerin kokusuyla şehirden ayrılıyor!



Doğuyu orta ve batı Avrupa'ya bağlayan kara yollarının kilit kavşağında yer alan Kozani'nin konumu, bölgenin ekonomik ve kültürel gelişiminin arkasındaki en önemli faktörlerden biri olmuştur. Hem Kozani hem de Siatista kasabaları, 18. ve 19. yüzyıllar arasında inşa edilmiş Makedon mimarisine sahip konaklarıyla ünlüdür.



Kozani, Yunanistan'ın kuzeybatısında yer alan bir şehirdir. Batı Makedonya bölgesinin idari merkezi olan Kozani, önemli bir kültürel ve ticaret merkezi olarak bilinir. Şehir, batısında Pindus Dağları, doğusunda ise Aliakmonas Nehri ile çevrilidir. Bu konumu sayesinde, hem doğal güzellikleri hem de tarihi zenginlikleri ile dikkat çeker.

Göz kamaştırıcı manzaraları, tarihi dokusu ve lezzet duraklarıyla Kozani, gezginlere unutulmaz bir deneyim sunuyor.

Yunanistan'ın kuzeyinde saklı bu cenneti keşfetmeye ne dersiniz?

Yunanistan denildiğinde akla ilk gelen yerler Atina'nın antik kalıntıları veya Santorini'nin beyaz badanalı evleri olabilir. Ancak, Yunanistan'ın kuzeyinde saklı bir hazine olan Kozani, ziyaretçilerine eşsiz deneyimler sunuyor. Tarihi dokusu, doğal güzellikleri ve kendine has kültürüyle dikkat çeken Kozani, her geçen gün daha fazla gezginin ilgisini çekiyor. Kozani, antik dönemlerden kalma zengin bir tarihe sahip. Kentin merkezindeki Kozani Arkeoloji Müzesi, bölgenin tarihini gözler önüne seriyor. 17. yüzyıldan kalma Aziz Nikolaos Kilisesi, hem mimarisi hem de içindeki ikonalarıyla büyüleyici. Ayrıca, şehirdeki Osmanlı dönemi eserleri de görülmeye değer. Bu tarihi yapılar, Kozani'nin geçmişte önemli bir kültürel ve ticaret merkezi olduğunu gösterir. Kozani aynı zamanda geleneksel el sanatları ve müzik kültürü ile de ünlüdür. Yerel halkın el işçiliğiyle ürettiği halılar, kilimler ve seramikler, ziyaretçilere eşsiz hediyelik eşyalar sunar. Şehirde düzenlenen geleneksel müzik festivalleri ise, yerel kültürün canlılığını ve zenginliğini ortaya koyar.

Geçmişte köyler arasındaki iletişimi kolaylaştıran eski yol ağları artık gezginler için bir cazibe merkezidir. Manzara büyük ölçüde önemli sulak alanlar olan, kuş gözlemciliği ve balık tutmak için ideal olan ve bölgeyi ziyaret etmek için iyi bir neden olan insan yapımı iki göl olan Vythos ve Polyfytos tarafından şekillendirilmiştir. Neraida köyü, gölün yaratılmasından sonra inşa edilmiştir ve 1.372 metrelik bir köprünün bittiği yerdir. Göl kenarında bir plaj bulacağınız yer burası. Sokağa sırtları dönük göl kenarındaki kafe ve tavernalar, gölün ve köprünün engelsiz manzarasını sunar ve tüm yıl boyunca yerli halkın ve ziyaretçilerin buluşma noktası olarak hizmet eder.

Tüm gün açık kafeler, barlar, tavernalar ve restoranlar ana caddeleri sıralayarak hoş bir hava yaratıyor. İlgiçlenenler için Kozani kasabası ayrıca bölgesel belediye tiyatrosu tarafından sahnelenen tiyatro gösterileri, sinemalar ve sabahtan gece geç saatlere kadar çok çeşitli eğlence seçenekleri sunmaktadır. Kendi adına Siatista, küçük nüfusu nedeniyle en parlak döneminde sahip





olduğu yerleşim karakterini canlı tuttu ve ziyaretçilere zamanda geriye bir yolculuk sunuyor. Velventos'u ziyaret etmek, sadece eski kent'teki birçok geleneksel evi nedeniyle değil, aynı zamanda tavernalarının kaliteli yemeklerinin yanı sıra olağanüstü meyveler ve şuruplu tatlılar nedeniyle de kaçırılmamalıdır.

Önemli Yerler ve Turizm Noktaları

Vermio Dağları: Doğa yürüyüşleri ve kış sporları için ideal olan bu dağlar, aynı zamanda muhteşem manzaralar sunar. Kış aylarında kayak severler için popüler bir destinasyon olurken, yaz aylarında trekking ve kamp yapmak için mükemmel bir kaçış noktasıdır.

Neraida Köyü: Aliakmonas Nehri üzerindeki baraj gölüne bakan bu köy, huzurlu atmosferi ve geleneksel yapılarıyla ziyaretçilerini cezbediyor. Köydeki taş evler ve dar sokaklar, ziyaretçilerin kendini zaman içinde bir yolculukta hissetmesini sağlar.

Servia Kanyonu: Doğa severler için mükemmel bir rota olan bu kanyon, yürüyüş ve fotoğrafçılık için ideal. Kanyonun derinliklerinde yürüyüş yaparken, nefes kesen manzaraların tadını çıkarabilirsiniz.

Tüm gün açık kafeler, barlar, tavernalar ve restoranlar ana caddeleri sıralayarak hoş bir hava yaratıyor. İlgiçlenenler için Kozani kasabası ayrıca bölgesel belediye tiyatrosu tarafından sahnelenen tiyatro gösterileri, sinemalar ve sabahın gece geç saatlere kadar çok çeşitli eğlence seçenekleri sunmaktadır. Kendi adına Siatista, küçük nüfusu nedeniyle en parlak döneminde sahip olduğu yerleşim karakterini canlı tuttu ve ziyaretçilere zamanda geriye bir yolculuk sunuyor. Velventos'u ziyaret etmek, sadece eski kent'teki birçok geleneksel evi nedeniyle değil, aynı zamanda tavernalarının kaliteli yemeklerinin yanı sıra olağanüstü meyveler ve şuruplu tatlılar nedeniyle de kaçırılmamalıdır.

Kültürel Merkezler

17. yüzyılda bir yerde inşa edilen Koventareios Belediye Kütüphanesi, başlangıçta bir okul olarak kurulmuştu. Bugün Yunanistan'daki en büyük modern olarak yenilenmiş tarihi kütüphanelerden biri ve 153.000'den fazla cilt, el yazması, Türkçe ferman, kodeks ve birçok nadir yayın içeriyor. Bunlar arasında Riga Feraios Tüzüğü öne çıkıyor. Kozani Arkeoloji Müzesi, şehrin merkezindeki güzel bir neoklasik bina olan Panagiotideo Konağı'nda yer almaktadır. Koleksiyonları tarih öncesi dönemden erken Hristiyanlık dönemine kadar buluntuları içerir. Kozani Folklor Müzesi, Paleolitik çağdan modern zamanlara kadar





bir Doğa Tarihi Sergisi, Arkeoloji-Bizans sergisi, Tarih ve Folklor sergisi, bir galeri ve pul ve radyo koleksiyonuna ev sahipliği yapması nedeniyle büyük ilgi görmektedir. Müzenin bodrum katında ziyaretçiler ayrıca sarkıt ve diktlerin bulunduğu küçük bir mağara da bulabilirler.

Kozani'den sadece bir nefes uzakta, 22 kilometre uzaklıkta, Yukarı Makedonya'nın en güçlü kralıklarından birinin başkenti olan Aianis Arkeoloji Müzesi ve arkeolojik bir alan bulunmaktadır. Müzenin koleksiyonlarında, Geç Tunç Çağı'ndan bulguların yanı sıra arkaik-klasik dönemden sergiler göreceksiniz.

Aiani'den çok uzak olmayan Chromio köyündeki Makedonya Mücadelesi Müzesi'ni de ziyaret edebilirsiniz. Köy, Kozani'ye 32 kilometre uzaklıktaki Vourinos (Bourinos) Dağı'nda yer almaktadır. Polyfitos Gölü, Aliakmonas Nehri tarafından

oluşturulmuş, Kozani şehrine yaklaşık 20 kilometre uzaklıkta bulunan yapay bir göldür. İki köprü kıyılarını birleştirir ve bunlardan biri olan muhteşem Polyfitos Köprüsü yakındaki Servia kasabasından aldığı bir ad olan Servia'nın Yüksek Köprüsü olarak da bilinir. Yunanistan'ın en uzun köprülerinden biridir. Bölge için gerçek bir dönüm noktası olan Polyfitos Köprüsü, 1975 yılında inşa edilmiştir ve o zamandan beri Teselya bölgesini Batı Makedonya bölgesine bağlayan önemli bir nokta olmuştur. Ancak ne yazık ki, şu anda köprü inşaat amaçlı kapalı olduğundan ziyaretçilere Rymnio köyünden adını alan ikinci köprü olan Rymnio Köprüsü'nü kullanmaları önerilir. Polyfitos Gölü, Veroia ve Selanik tarlalarına sulama suyu sağlayan Makedonya'nın en büyük su deposu olmakla kalmayıp aynı zamanda bölgenin en zengin sulak alanlarından biridir. Buradaki sulara on yedi tatlı su balığı türü kaydedil-

mişken, aynı zamanda 128 kuş türü kaydedilerek kuş yaşamı için önemli bir yer haline gelmiştir. Gölün kuzey ucunda, köprü'nün ve gölün muhteşem manzarasına sahip Neraida yerleşimi bulunmaktadır. Başlangıçta, Neraida köyü şu anda Polyfytos Gölü olan yerde bulunuyordu. Köy başka bir yere taşınmak zorunda kaldığı için hükümet yerel halka, topluluklarını yeniden inşa etmeleri için gölün kenarındaki tepenin zirvesi olan birinci sınıf bir yer bahışladı. Günümüzde Neraida, Kozani Belediyesi'nin bir numaralı turistik yeri ve ziyaretçilerin gölün ve Servia kasabasının 360 derecelik manzarasını izlerken kahvelerinin veya öğle yemeklerinin tadını çıkarabilecekleri mutlaka görülmesi gereken bir yerdir.

Eve götürmeyi unutmayın!

Krokos Kozanis (Safran) ve onu içeren diğer yerel ürünler! En yüksek kaliteli krokos ve

Yunanistan'daki tek safran üreticisidir. Krokos kasabası, 40 küçük köye yayılmış 2000 üyeye sahip bir kooperatif olan Kozani Safran Üreticileri Kooperatifi'nin merkezidir.

Nerede Kalınır

Kozani'de konaklama seçenekleri oldukça çeşitlidir. Lüks otellerden butik pansiyonlara kadar birçok alternatif bulunur. Önerilen bazı oteller:

Elena Hotel: Şehir merkezinde yer alan bu otel, konforlu ve modern odalarıyla hizmet verir.

Kalia Hotel: Doğayla iç içe bir konaklama deneyimi sunan bu otel, eşsiz manzaralar eşliğinde dinlenme imkanı sağlar.

Afkos Grammos Hotel: Geleneksel tarzda dekore edilmiş odaları ve huzurlu atmosferiyle öne çıkar.

Aliakmon Hotel: Şehir merkezine yürüme mesafesinde olan bu otel, misafirlerine sıcak ve samimi bir ortam sunar.

Olmazsa Olmaz Bilgiler

Ulaşım: Kozani, Selanik'e 120 km uzaklıkta, araba ile yaklaşık 1,5 saat. Atina'ya uzaklığı ise 470 km, Yunan başkentine ise yaklaşık 5 saat.

Gitmek için en iyi zaman: Şubat/Mart aylarındaki karnaval sezonu (Apokries) muhteşemdir çünkü Kozani, karnavalı benzersiz ve unutulmaz bir şekilde kutlayan üç Yunan şehriden biridir (Xanthi ve Patra'dan sonra). Şehrin farklı yerlerine dağılmış karnaval sezonu boyunca her gece gerçekleşen büyük ateşler olan 'Fanoi'ye katılma fırsatını kaçırmayın.



Kozani'ye gelen ziyaretçiler, yoğun bitki örtüsüne sahip dağlar, ormanlar, nehirler ve göller de dahil olmak üzere zengin tarihi, kültürü ve doğal güzelliğiyle cezbedilir. Kuzey Yunanistan'daki bu radar altında kalmış şehir, yol boyunca harika keşiflere yol açan yolculukları sevenler için ideal bir yerdir.

Kalmak için ideal zaman: 2-3 gün idealdir.

Ulaşım: Yakınlardaki kültürel mekanlara yapacağınız günlük geziler için araba kiralamanızı öneririz, ancak şehri gezmek için en iyi seçenek yürüyerek dolaşmaktır.

Yanınıza almanız gerekenler: Rahat ayakkabılar, sonbahar/kış aylarında ziyaret ediyorsanız sıcak giysiler (daha serin aylarda hava oldukça soğuk olur), beklenmeyen yağmurlara karşı bir şemsiye ve rüzgarlı günler için bir atkı!

Kozani'yi ziyaret edenler, şehrin kendine has atmosferine hayran kalıyor. Tarihi ve doğal güzelliklerin bir arada sunulduğu bu şehir, huzurlu ve dinlendirici bir tatil için ideal. Ziyaretçiler, özellikle yerel halkın misafirperverliğini ve yemeklerin lezzetini övgüyle bahsediyor. Şehrin sokaklarında dolaşırken, tarihin izlerini görmek ve doğal güzelliklerin tadını çıkarmak ziyaretçilere unutulmaz anılar bırakıyor. Birçok ziyaretçi, Kozani'de geçirdikleri zamanın, stresli şehir hayatından kaçmak ve doğayla iç içe huzurlu anlar yaşamak için mükemmel bir fırsat olduğunu belirtiyor. Yerel pazarları gezmek, geleneksel el sanatları atölyelerini ziyaret etmek ve yerel halkla sohbet etmek, Kozani'de geçirilecek zamanın en keyifli anlarından. Kozani, Yunanistan'ın saklı kalmış hazinelerinden biri olarak, tarihi, kültürel ve doğal zenginlikleriyle gezginleri kendine çekiyor. Eşsiz lezzetler ve konforlu konaklama seçenekleriyle bu şehir, unutulmaz bir tatil deneyimi sunuyor. Eğer siz de keşfedilmemiş güzellikleri görmek istiyorsanız, Kozani sizin için mükemmel bir rota olabilir.



YEME & İÇME

Kahvaltı/Brunch

Q Bahçesi: Şehrin merkezinde, şehrin merkezi meydanına bakan bir fincan kahve ve lezzetli bir kahvaltıyla güne başlamak için en iyi yer. (Nikis Meydanı 11, Kozani)

El Barrio: Şehrin panoramik manzarasına sahip, tüm gün açık bir kafe bar. Burada, şehrin ve meydanın kalbindeki en karakteristik simge yapı olan merkezi saatin yukarıdan manzarasını izlerken brunch'ın tadını çıkarabilirsiniz. (Nikis Meydanı 16, Kozani)

Öğle yemeği

Kotetsi: Bu şirin meyhanede seçebileceğiniz çok çeşitli mezelerin yanı sıra tavuk bazlı yemekler ve mükemmel kalitede yerel şaraplar da var. Mutlaka deneyin: Hardal soslu tavuk gyros'u şiddetle tavsiye ediyoruz. (Drizi 3, Kozani)

Pelagos: Şehrin en iyi deniz ürünleri seçeneği, ziyaretçileri deniz ve taze malzemelerin aromaları arasında bir yolculuğa çıkarıyor. Mutlaka deneyin: deniz ürünleri risottosu ve saganaki midyeleri. (Mitropoliti Konstantinou 1, Kozani)

Akşam yemeği

Trypokaridos: Bu ödüllü restoran, gün boyunca tadını çıkarabileceğiniz yerel yemekler sunmaktadır. Şefler, safranla (ve sevgiyle) yapılan özel yemeklerle konukları etkilemeye hazır. Mutlaka deneyin: Safranlı Ravioli, tartuffolu risotto, biftek ve patates. (Mourati 3, Kozani)

Stou Aiona tin Paraga: En iyi yerel şarap seğkisini sunan modern tarzda bir meyhane. Büyüleyici bir ara sokakta bulunan bu mekanda harika atmosferin ve yerel olarak üretilen şarabın tadını çıkaracağınızdan emin olabilirsiniz. Mutlaka deneyin: köfte, tavuk gyros, yerel şarap. (Kompanias 2, Kozani)

Tatlılar

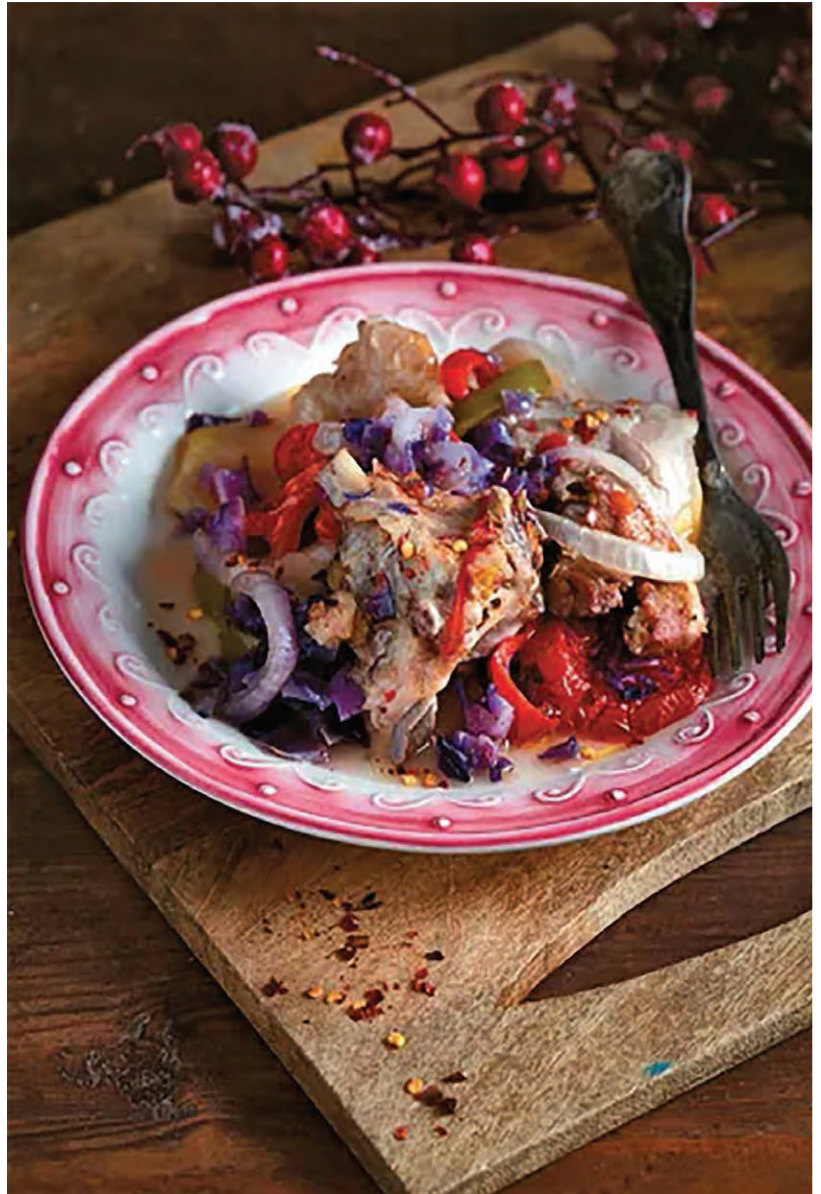
Amorino: Kozani'nin en iyi ve en eski pastanelerinden biri olan Amorino, klasik Yunan tatlı tariflerinin modern lezzetlerle buluştuğu ve harmanlandığı bir yerdir. (Gertsou Konstantinou, Aristotelous, Kozani)

Elite: Bu pastaneye adım attığınızda, yanınızda götürüp tadını çıkarabileceğiniz güzel ambalajlarda sunulan muhteşem tatlılar ve el yapımı dondurmali pastalar karşısında büyüleneceksiniz. (2 S. Blioura, Kozani)

Zande: Bu küçük pastaneyi ziyaret etmek, Kozani'yi ilk kez ziyaret eden hiç kimsenin kaçırmaması gereken bir deneyimdir. Gizli Touloumbes (churros'a benzeyen geleneksel tatlı) tarifi sayesinde popülerdir! Basitçe lezzetli - bu kesinlikle yapılması gereken bir şey!

Yerel lezzetler

Krokos Kozanis, 1999'dan beri Avrupa Birliği'nin Korunmuş Menşei Tanımı olarak tanınan bölgenin bir ayrıcalığıdır. Saffran olarak bilinen krokos, dünyanın en pahalı mutfak baharatlarından biridir ve burada Kozani'de her yerel yemekte bulabilir, bir ürün olarak satın alabilir veya hatta çay veya tsipouro ile içebilirsiniz! Bajos denenmesi gereken bir diğer yerel üründür. Kısmen yağsız keçi sütünden yapılan yarı sert bir tuzlu peynirdir - baharatlı ve karakteristik olarak tuzludur - ızgara yapmak veya kızartmak için idealdir.





Kozani'nin mutfağı, Yunan ve Makedon lezzetlerinin enfes bir birleşimidir. Bölgenin ünlü safranlı yemekleri, mutlaka tadılması gerekenler arasında. "Kozani Kebabı" ve safranlı pilav, yöresel lezzetlerin başında gelir. Ayrıca, yerel peynirler ve zeytinyağılı mezeler de sofraları süsler. Kozani'de mutlaka tatmanız gereken diğer lezzetler arasında, yerel üzüm bağlarından elde edilen şaraplar ve geleneksel tatlılar da bulunur.



Alexandroupoli'den Kavala'ya:
From Alexandroupoli to Kavala

Dostluk ve Turizmin Izinde

In the Footsteps of Friendship and Tourism

"Alexandroupoli ve Kavala'da geçirdiğim üç gün, Türk-Yunan dostluğunun sıcaklığını ve turizmin birleştirici gücünü bir kez daha gösterdi. Sınırlar bizi ayırsa da aynı denizin kıyısında, aynı sıcakkanlılıkla buluştuk; ancak Türkiye'nin eşsiz hizmet kalitesine rağmen Yunanistan'ın uygun fiyatları, turizmde rekabetin ne kadar çetin olduğunu gözler önüne serdi.

The three days I spent in Alexandroupoli and Kavala once again demonstrated the warmth of Turkish-Greek friendship and the unifying power of tourism. Though borders may separate us, we met on the shores of the same sea with the same hospitality; however, despite Turkey's unmatched service quality, Greece's affordable prices highlighted just how fierce the competition in tourism can be.

Yazı: Murat TÜZEL



TÜRSAB Boğaziçi Bölgesi Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Dr. Yüksel Türemez ile birlikte **Together with Mr. Dr. Yüksel Türemez, the President of the Boğaziçi Region Board of TÜRSAB.**

İlk İzlenimler

18-20 Ekim tarihleri arasında Alexandroupoli ve Kavala'ya yaptığımız gezide, TÜRSAB Boğaziçi Bölgesi Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Dr. Yüksel Türemez ile beraberdim. Türk ve Yunan turizmi üzerine fikir alışverişinde bulunduk, karşılıklı görüşlerimizi paylaştık. Hem keyifli hem de anlamlı bir deneyim oldu; kendisine bu güzel sohbet ve eşlik için içtenlikle teşekkür ederim.

Sınır

Türkiye'den Yunanistan'a arabayla gitmek isteyenler için iki sınır kapısı bulunuyor: En çok tercih edilen, Tekirdağ üzerinden ulaşılan İpsala Sınır Kapısı ve diğeri, Edirne'den geçen Pazarkule Sınır Kapısı. Biz İpsala'yı kullandık. Türk tarafındaki gümrük alanı son derece bakımlı, temiz ve düzenliydi; geçişimiz hızlı ve sorunsuz geçti. Ancak Yunan tarafı için aynı övgüleri söyleyemeyeceğim. Binalar eski, bakımsız ve hizmet biraz yavaştı. İpsala'da Türk gümrüğü bana göre kesinlikle sınıfı geçti, hatta fark attı diyebilirim.

Alexandroupoli: Bodrum'u Andıran Bir Şehir

Alexandroupoli, Doğu Makedonya ve Trakya bölgesinde, Yunan Trakyası'nın en büyük şehri. 1920'ye kadar Dedeoğaç (Δεδεαγάτς) olarak bilinen bu şehrin adı, Yunan Kralı Aleksandros'un ziyaretiyle Alexandroupoli (Ἀλεξανδρούπολις) olarak değiştirilmiş. Kuzeydoğu Yunanistan'ın önemli bir liman ve ticaret merkezi olan şehir, 71 bin 751 nüfusuyla dikkat çekiyor. Doğası, denizi ve havasıyla Bodrum'u anımsatan Alexandroupoli, son yıllarda yoğun bir turist akınına uğruyor ve bu akımın öncüsü Türkler. Karayolları

First Impressions

Between October 18-20, I traveled to Alexandroupoli and Kavala with Dr. Yüksel Türemez, the esteemed President of the TÜRSAB Bosphorus Region Executive Board. We exchanged ideas and discussed Turkish and Greek tourism. It was both a pleasant and meaningful experience; I sincerely thank him for his wonderful conversation and companionship.

The Border

For those planning to drive from Turkey to Greece, there are two border crossings available: the most popular one, the İpsala Border Gate, accessible via Tekirdağ, and the other, the Pazarkule Border Gate, reached through Edirne. We opted for İpsala. The Turkish side of the customs area was remarkably well-maintained, clean, and organized; our passage was swift and seamless. However, I can't say the same for the Greek side. The buildings were old and neglected, and the service was somewhat slow. In my opinion, the Turkish customs at İpsala clearly passed with flying colors—outshining its counterpart.

Alexandroupoli: A City Reminiscent of Bodrum

Alexandroupoli is the largest city in Greek Thrace, located in the Eastern Macedonia and Thrace region. Known as Dedeoğaç (Δεδεαγάτς) until 1920, its name was changed to Alexandroupoli (Ἀλεξανδρούπολις) following a visit by Greek King Alexandros. A key port and trade hub in northeastern Greece, the city boasts a population of 71,751. With its nature, sea, and atmosphere reminiscent of Bodrum, Alexandroupoli has

HARMONY

by Tüzel



gerçekten hayranlık uyandırıcı; 150 kilometrelik Alexandroupoli-Kavala yolunun yaklaşık yüzde 70'i ışıklandırılmış, yollar düzgün ve bakımlı. Üstelik paralı yol ücretleri Türkiye'dekilere kıyasla çok daha uygun. Şehir, hem doğal güzellikleriyle hem de altyapısıyla insanı etkiliyor.

Türk-Yunan Buluşması

Konaklama için Ramada Plaza By Wyndham (Thraki) otelini tercih ettim. Denize sıfır konumuyla öne çıkan bu otelin personeli arasında bile çok sayıda Türk çalışıyor. Aynı iklimin, aynı kültürün insanlarıyız; kaçıt üzerindeki sınırlar bizi ayırıyor gibi görüne de sıcakkanlılığımız, doğamız bizi birleştiriyor. Otelin açık büfe kahvaltısı oldukça tatmin ediciydi, Türk ve Yunan personel güler yüzlü ve yardımseverdi. Ancak odalar biraz eskiydi, yenilenmeye ihtiyaç duyuyor gibi geldi. Yine de otelin doluluk oranının yüzde 90'ını Türklerin oluşturduğunu söyleyebilirim. Türkiye'deki otellerin Avrupa'da, hatta dünyada bir numara olduğunu düşünüyorum; bu konuda kendimize haksızlık edemeyiz.

Konaklama

Dışarıdaki restoran ve kafe deneyimlerim ise hayal kırıklığı yarattı. Servis anlayışı oldukça zayıf; tabağı önünüze bırakıp gidiyorlar, ilgi alaka yok denebilir. Üstelik "Greek Salata" dedikleri şey, bizim her gün yediğimiz çoban salatının aynısı. Yemek ve servis kalitesi açısından Türkiye'nin bu konuda rakipsiz olduğunu düşünüyorum; kimse elimize su dökemez. Ancak fiyatlar Türkiye'dekinden 3-4 kat daha ucuz. Bu avantaj, Türkiye'nin Yunanistan'la rekabetini zorlaştırıyor. Türklerin tatil için Yunanistan'ı tercih etmesinin temel sebebi de bu zaten.

Agios Georgios Makris ve Bir Utanç Hikayesi

Agios Georgios Makris adında, denize sıfır, şık ve lüks bir restorana gittik. Rezervasyon olmadan müşteri kabul etmedikleri için yer açılmasını beklemek zorunda kaldık. Beklerken bir şeyler içmek istedim, ama ısrarıma rağmen servis yapmadılar. Duruma sinirlenip müdürle görüşmek istediğimi söyledim. Yunan müdüre Türkiye'den geldiğimizi belirtip durumu anlattım ve sonunda ikna ettim. Ancak turistik bir yerde böyle bir tavırla karşılaşmak şaşırtıcıydı. Şüphelenip bir Türk garsonla konuştum; önce çekingen

seen a surge of tourists in recent years, with Turks leading the charge. The highways are truly impressive; about 70% of the 150-kilometer Alexandroupoli-Kavala road is illuminated, and the roads are smooth and well-kept. Moreover, toll fees are significantly cheaper than those in Turkey. The city captivates with both its natural beauty and infrastructure.

Turkish-Greek Encounter

I chose to stay at the Ramada Plaza By Wyndham (Thraki) hotel. Positioned right by the sea, this hotel stood out with its prime location, and even among its staff, there were many Turks. We are people of the same climate and culture; though borders may seem to divide us, our warmth and nature bring us together. The hotel's open buffet breakfast was quite satisfying, and the Turkish and Greek staff were friendly and helpful. However, the rooms felt a bit dated and could use some renovation. Still, I'd estimate that 90% of the hotel's guests were Turkish. I firmly believe Turkey's hotels rank number one in Europe, if not the world; we shouldn't sell ourselves short in this regard.

Accommodation

My experiences at restaurants and cafés outside the hotel, however, were disappointing. The service was notably lacking; they'd plop the plate in front of you and walk away—there was little to no attentiveness. What's more, their so-called "Greek Salad" was identical to the shepherd's salad we eat every day. When it comes to food and service quality, I think Turkey is unrivaled—no one can hold a candle to us. Yet, prices there were 3-4 times cheaper than in Turkey. This advantage makes it tough for Turkey to compete with Greece. It's no wonder why even Turks are increasingly choosing Greece for their holidays.

Agios Georgios Makris and a Tale of Shame

We visited Agios Georgios Makris, a chic, luxurious seaside restaurant. They didn't accept walk-ins without reservations, so we had to wait for a table. While waiting, I asked for something to drink, but despite my insistence, they refused to serve us. Frustrated, I requested to speak to the manager. I explained that we were from Turkey and described the situation, eventually convincing him. Still, encountering such an attitude



davransa da sonra açıkladı: "Bazı Türkler burada hesap ödemedi kaçıyor, o yüzden bekleyenlere servis açmıyorlar." Bu sözler beni derinden üzdü. Rezaletten başka bir şey değil. Bizi AB'ye neden almadıkları işte bu tür davranışlardan belli değil mi?

Eğlence ve Siesta Kültürü

Restoranda yer açılmayınca bizi bir eğlence mekanına yönlendirdiler. Orada bir Yunan şarkıcı, Rumca ve Türkçe şarkılarla sahne aldı. İki müziğin tınıları birbirine o kadar yakın ki, bu sıcakkanlı genç kızın performansı geceye renk kattı. Eğlenceli ve keyifli bir atmosferdi, ama lüks bir restorandan daha üst düzey bir hizmet beklerdim. Görünen o ki, buna ihtiyaçları yok; turist akını zaten kendiliğinden geliyor. Yunanistan'da öğle saatlerinde siesta kültürü hakim. Çoğu yer kapalı, yemek isterseniz bile "Kapalıyız" cevabını alıyorsunuz. Kim gelirse gelsin servis açmıyorlar. Anladığım kadarıyla turiste doymuşlar. Zaten Yunanistan, kendi nüfusu kadar turisti ağırlıyor; bu rahatlık buradan geliyor.

Düzen ve Medeniyet İzlenimleri

Caddeler, sokaklar tertemiz ve düzenli. Yerlerde neredeyse hiç sigara izmariti yok. Trafik kurallarına sonuna kadar uyuluyor; motosikletliler duran araçların yanından geçmeye çalışmıyor, öncelik her zaman arabalarda. Bisiklet yolları sadece bisikletler için; ne bir araç ne de yaya giriyor. Hatta bisiklet yollarında, bozulan bisikletleri tamir etmek için içinde aletlerin bulunduğu düzenekler bile var. Türkiye'de olsa bu düzenekler bir günde talan edilir diye içimden geçirmeden edemedim.

Kavala: Türklerin Gözdesi

Kavala ise sınıra yakınlığıyla Türklerin gözdesi. Her iki dilde de aynı isimle anılıyor. 1700'lü yıllarda küçük bir balıkçı kasabasıyken bugün önemli bir turizm merkezine dönüşmüş. Antik kentlerden kalelere, hareketli sokaklardan eğlence mekanlarına kadar Bodrum'u fazlasıyla andırıyor. Ama fiyatlar Bodrum'a kıyasla üç kat daha düşük; bunu bizzat deneyimledim. Kavala'da kendinizi Türkiye'de gibi hissediyorsunuz çünkü her yerde Türkler var. Türkiye'den göçüp Yunanistan'a yerleşen Türkler Yunanca öğrenmiş, Yunanlar ise çat pat Türkçe konuşuyor. Aralarındaki samimiyet ve sıcaklık gerçekten hoşuma gitti.

in a tourist hotspot was surprising. Suspicious, I spoke to a Turkish waiter who, after some hesitation, explained: "Some Turks leave without paying their bills here, so they don't serve people while they're waiting." His words hit me hard. It's nothing short of disgraceful. Isn't it obvious why the EU doesn't accept us, given behavior like this?

Entertainment and the Siesta Culture

Since no tables opened up at the restaurant, they directed us to an entertainment venue. There, a Greek singer performed both Greek and Turkish songs. The melodies of the two cultures are so similar that this warm and friendly young woman's performance added vibrancy to the night. It was a fun and enjoyable atmosphere, though I'd expected more refined service from a high-end restaurant. Apparently, they don't feel the need—tourists come in droves regardless. In Greece, the siesta culture dominates the afternoon hours. Most places are closed, and even if you want a meal, you're met with "We're closed." They don't serve anyone, no matter who you are. It seems they're saturated with tourists. After all, Greece welcomes as many visitors as its own population; this laid-back attitude stems from that.

Impressions of Order and Civility

The streets and avenues are spotless and orderly. You'd be hard-pressed to find a single cigarette butt on the ground. Traffic rules are strictly followed; motorbikes don't weave past stationary cars, and priority is always given to vehicles. Bike lanes are exclusively for bikes—no cars or pedestrians encroach. There are even setups along the bike paths with tools to repair broken bicycles. I couldn't help but think that in Turkey, those would be looted within a day.

Kavala: A Turkish Favorite

Kavala, thanks to its proximity to the border, is a top pick for Turks. Known by the same name in both languages, it was a small fishing village in the 1700s but has since blossomed into a significant tourism hub. From ancient cities to castles, bustling streets to entertainment spots, it strongly resembles Bodrum. Yet, prices are three times lower than in Bodrum—I experienced this firsthand. In Kavala, you feel like you're in



HARMONY

by Tüzel

Kavala'ya adım attığınız anda, doğal güzellikleri ve tarihi atmosferiyle büyülenmemeniz mümkün değil. Göz alıcı deniz manzarası eşliğinde, geçmişin izlerini sürerken, yerel lezzetlerin tadına varmak için hazır olun. Kavala, yalnızca bir seyahat değil, aynı zamanda unutulmaz anılar biriktireceğiniz bir deneyim sunuyor. Gelin, bu muhteşem şehrin kapılarını aralayın ve kendinizi Akdeniz'in sıcak kucaklayışına bırakın!

As soon as you step into Kavala, it's impossible not to be enchanted by its natural beauty and historical atmosphere. With stunning sea views, get ready to trace the footprints of the past while savoring local delicacies. Kavala is not just a trip; it offers an experience where you can create unforgettable memories. Come, open the doors to this magnificent city, and let yourself be embraced by the warm Mediterranean!



Doğal Güzellikler ve Kayıp Zenginlikler

Denizi ve doğası bizimkinden farksız, ama bir AB ülkesi olmanın avantajlarıyla her türlü imkana sahipler. Biz ise doğal güzelliklerimize sahip çıkamıyor, değerlerini bilmiyoruz. Zenginliklerimiz her geçen gün elimizden kayıp gidiyor; bu karşılaştırma içimi acıttı. Yunanistan belki de az nüfuslu olmanın avantajlarını yaşıyor. 85 milyonluk bir ülke olsalar yine böyle olabilirler miydi diye düşündüm. Evet, olabilirlerdi; çünkü medeniyet ve eğitim seviyeleri bizden iki asır önde. Üç gün boyunca kaldığım süre içinde tek bir polis bile görmedim; güvenlik ve düzen kendiliğinden sağlanıyor.

Türkiye'ye Bakış

Yunanların, sınır komşusu olmamıza rağmen Türkiye'ye pek gelmemesi dikkatimi çekti. Bunun en büyük nedenlerinden biri, 9 Nisan 1991'de Vezneciler'de yaşanan trajik olay. Yunan turist kafilesini taşıyan çift katlı otobüs, hareket etmek üzereyken alev almış ve yangının failinin akıl sağlığı yerinde olmayan Kadir Çal adlı bir kişi olduğu sonradan ortaya çıkmıştı. Bu olay, iki ülke arasında krize yol açmış ve Yunanların Türkiye'ye bakışını etkilemişti.

Dönüş Yolunda Düşündüren Manzaralar

Gezimizin sonuna gelip dönüş yoluna geçtiğimizde, Yunan gümrüğünde 500 metrelik bir araç kuyruğuyla karşılaştık. İki saatte ancak geçebildik. Bu sırada yol kenarlarında atılmış plastik şişeler, sigara izmaritleri ve çöpler gözüme çarptı. Türkçe uyarı yazılan ise utanç vericiydi. Neden bu kadar pislik üretiyoruz, neden böyle davranıyoruz? Adam olmak gerçekten bu kadar zor mu? Kuyrukta öne geçmeye çalışan iki aracın sürücüsü de Türk'tü. Tepki gösterenler oldu, kavga çıktı. Canım Türkiye'm, ne hale geldik diye içimden geçirdim.

Selamlar ve sevgilerle...

Turkey because Turks are everywhere. Turks who've settled in Greece from Turkey have learned Greek, while Greeks speak broken Turkish. The warmth and camaraderie between them really won me over.

Natural Beauty and Lost Riches

The sea and nature there are no different from ours, but as an EU country, they have access to every advantage. Meanwhile, we fail to appreciate or protect our natural treasures. Our riches slip through our fingers day by day, and this comparison pained me. Perhaps Greece benefits from having a smaller population. I wondered if they'd still manage this well with 85 million people. Yes, they might—because their level of civility and education is two centuries ahead of ours. In the three days I stayed, I didn't see a single police officer; safety and order seem to come naturally.

Perspectives on Turkey

It struck me that despite being neighbors, Greeks rarely visit Turkey. One major reason is the tragic incident on April 9, 1991, in Vezneciler. A double-decker bus carrying Greek tourists burst into flames just as it was about to depart, and it was later revealed that the culprit was a mentally unstable individual named Kadir Çal. This event sparked a crisis between the two countries and shaped Greek perceptions of Turkey.

Reflections on the Return Journey

As our trip concluded and we set out on the return journey, we encountered a 500-meter vehicle queue at the Greek customs. It took us two hours to get through. During this time, my eyes caught the plastic bottles, cigarette butts, and litter strewn along the roadside. The Turkish warning signs were embarrassing. Why do we produce so much filth, why do we act this way? Is it really so hard to be decent? Two drivers trying to cut the line were Turkish, too. There were protests, and a fight broke out. My dear Turkey, what have we come to, I thought to myself.

Greetings and love...





Tsiatsiapa Konağı

Tsiatsiapa Konağı, Kesriye'nin geleneksel Apozari bölgesinde 1754'te inşa edilmiş, üç katlı eşsiz bir yapı olarak günümüze ulaşmıştır. Zengin duvar resimleri, ahşap oymaları ve 'Doğu Rokoko' tarzındaki süslemeleriyle dikkat çeken konak, 18. yüzyıl Makedon mimarisini yansıtırken, sahiplerinin ekonomik gücünü ve kozmopolit yaşam tarzını gözler önüne seriyor. 2013-2015 yıllarında tamamlanan restorasyonla ziyarete açılan konak, bugün kültür ve eğitim etkinliklerine ev sahipliği yapıyor.





Tsiatsiapa Konağı, Batı Makedonya'nın incisi Kesriye (Kastoria) şehrinde, tarihi dokusuyla ünlü Apozari bölgesinde yer alır. Bu bölge, yalnızca mimari zenginlikleriyle değil, aynı zamanda kültürel mirasıyla da dikkat çeker. Apozari'de, Bizans ve Post-Bizans dönemlerinden kalma çok sayıda kilise, Osmanlı mimarisinin izlerini taşıyan tarihi yapılar ve Arnavut kaldırımlı dar sokaklar ("kalderimia") bulunur. Bu sokaklar, taş döşemeleri ve kıvrımlı yapılarıyla adeta bir açık hava müzesini andırır. Kesriye'nin bu geleneksel mahallesi, göl kenarındaki konumu ve geçmişten günümüze uzanan atmosferiyle ziyaretçilerine eşsiz bir deneyim sunar. Tsiatsiapa Konağı ise bu bölgenin en önemli simgelerinden biri olarak öne çıkar. Güneybatı köşesindeki rölyef kitabeye göre, konak 1754 yılında inşa edilmiştir. Bu kitabe, yapının tarihine dair somut bir kanıt sunarken, ilk sahibi olarak Lord Moralis'in adını kayda geçirir. Ancak zamanla konak el değiştirmiş ve restorasyon sürecinden sonra hayırsever Lord D. Tsiatsiapas'ın mülkü haline gelmiştir. Tsiatsiapas, yalnızca ko-



"Kesriye'deki Tsiatsiapa Konağı, 1754'ten kalma üç katlı yapısıyla, Barok ve Rokoko sanatının yerel bir sentezini sunuyor."

nağı restore etmekle kalmamış, aynı zamanda yapının kültürel bir miras olarak korunmasına da katkıda bulunmuştur.

Yerel halk arasında dolaşan rivayetler, konağın geniş ve bakımlı bahçesinin bir zamanlar büyük bir sosyal merkez olduğunu anlatır. Bu bahçede haftalarca süren eğlenceler düzenlenmiş, geleneksel çalgılar eşliğinde danslar edilmiş ve bölge sakinleri bir araya gelmiştir. Klarnet, def ve keman gibi enstrümanların çalındığı bu etkinlikler, dönemin müzik ve eğlence kültürünü yansıtırken, konağın bahçesini adeta bir festival alanına dönüştürmüştür. Bahçe, yüksek taş duvarlarla çevrili olup, içindeki çiçek tarhları ve meyve ağaçlarıyla hem estetik hem de işlevsel bir alan olarak tasarlanmıştır. Bu eğlenceler, yalnızca ev sahiplerinin misafirperverliğini değil, aynı zamanda Kesriye'nin 18. yüzyıldaki canlı sosyal hayatını da gözler önüne serer. Tsiatsiapa Konağı'nın restorasyon süreci, yapının tarihsel değerini koruma çabasının bir göstergesidir. İlk ciddi

müdahale, 1999-2000 yıllarında, o dönemde görev yapan 11. Bizans Eserleri Kurulu tarafından gerçekleştirilmiştir. Bu çalışma, özellikle konağın iç mekanlarında bulunan değerli duvar resimlerini kurtarmayı, restore etmeyi ve korumayı hedeflemiştir. Duvar resimlerinin renkleri solmaya başlamış, bazı bölümleri ise nem ve zamanın etkisiyle zarar görmüştü. Kurul, bu sanat eserlerini kurtarmak için titiz bir çalışma yürütmüş ve ilk aşamada yapıyı stabilize etmiştir. Ancak, konağın tam anlamıyla restorasyonu, "Makedonya - Trakya 2007-2013" Eylem Programı çerçevesinde, "Kesriye'deki Tsiatsiapa Konağında Bulunan Duvar Resimlerinin ve Ahşap Yapıların Bakımı" adlı proje ile 2013-2015 yılları arasında Kesriye Antik Eserleri Kurulu tarafından tamamlanmıştır. Bu proje, Avrupa Birliği fonlarıyla desteklenmiş ve uzman restoratörler tarafından yürütülmüştür. Restorasyon sırasında, ahşap yapıların çürüyen kısımları yenilenmiş, duvar resimleri orijinal renklerine kavuşmuş ve konağın dış cephesi güçlendirilmiştir. Bugün konak, ziyarete açık bir kültür merkezi

olarak hizmet verir. Konferanslar, sergiler, eğitim atölyeleri ve yerel festivaller gibi etkinliklere ev sahipliği yaparak, Kesriye'nin kültürel hayatına katkıda bulunur. Ziyaretçiler, konağın odalarında dolaşırken hem mimari zarafeti hem de bölgenin zengin tarihini keşfetme şansı bulur.

Mimari Özellikleri

Tsiatsiapa Konağı, yatay eksene vurgu yapan dikdörtgen bir kat planına sahip olup, Kesriye'de bugüne ulaşabilen tek üç katlı konak olma özelliğini taşır. Bu özelliği, yapıyı bölgedeki diğer geleneksel evlerden ayırır ve mimari açıdan dikkat çekici kılar. Ünlü mimarlık tarihçisi Nikolaos Moutsopoulos, konağı, Kesriye'deki Emmanouil, Sapountzi ve Aivazi konakları gibi temsili örneklerle birlikte en erken "A Tipi" kategoride sınıflandırır. Bu kategori, 18. yüzyıl Makedon mimarisinin sade ama işlevsel özelliklerini yansıtır. Konağın zemin katında ve asma katında çamurtaşından yapılmış duvar resimleri bulunurken, üst katlarda ahşap yapılar ve oymalar hakimdir. Çamurtaşı, yerel bir

malzeme olarak hem dayanıklılığı hem de kolay şekil alabilmesiyle tercih edilmiştir. Üst katlardaki ahşap ise, ustalıklı işlenmiş detaylarıyla konağa zarif bir görünüm kazandırır.

Konağın mimari unsurları arasında birkaç dikkat çekici özellik öne çıkar. Kuzey yönünde, birinci ve ikinci katların duvarlarından dışarı uzanan "iliakou" ya da "güneş balkonu" olarak bilinen açık ahşap balkon, hem estetik hem de pratik bir işlev sunar. Bu balkon, yaz aylarında serin bir dinlenme alanı olarak kullanılırken, kışın güneş ışığını içeri taşır. İç mekanda ise "doxatos" adı verilen tek bir büyük kabul salonu bulunur. Bu salon, geniş pencereleri ve yüksek tavanıyla ferah bir atmosfer sunar. Ayrıca, "sahnisia" (cumba) olarak adlandırılan mimari çıkıntılar, yapının dış cephesine derinlik katar ve iç mekanlara ek alan sağlar. Cumbalar, genellikle renkli camlarla süslenmiş pencerelere sahip olup, odalara doğal ışık sağlar. Konağın iç düzeni, 18. yüzyıl Makedon konaklarının tipik özelliklerini taşır. Bu düzen, dinlenme,





uyuma, yemek yeme ve misafir ağırlama gibi ihtiyaçları karşılamak için açık ve kapalı alanların uyumlu bir kombinasyonunu içerir. Zemin kat, genellikle büyük ardiyeler ve depo alanları olarak kullanılırken, asma kat kış odalarına ev sahipliği yapar. Kış odaları, daha küçük ve sıcak tutacak şekilde tasarlanmıştır; genellikle bir şömine veya soba ile ısıtılır. Kuzeye bakan birinci ve ikinci katlarda yer alan "doxatos", misafir kabulü ve sosyal etkileşim için tasarlanmış, yerden yüksek bir platform şeklinde geniş ve açık bir salondur. Bu alan, ahşap zeminler ve işlemeli tavanlarla süslenmiştir. Güney tarafında ise ev sahiplerinin özel yaşam alanları bulunur. Bu odalar, daha mahrem bir atmosfer sunar ve aile bireylerinin günlük hayatını sürdürmesi için ayrılmıştır.

Sanatsal ve Dekoratif Unsurlar

Konağın ikinci katında, 1798'e tarihlenen zengin ve gösterişli süslemeler dikkat çeker. Bu süslemeler, yalnızca duvar yüzeylerini değil, aynı zamanda tavanları, ahşap yapıları, merdivenleri ve kapıları kapsayan detaylı işçilikle bezelidir. Duvar resimleri, dönemin usta sanatçıları tarafından

elle çizilmiş olup, canlı renkleri ve ince detaylarıyla hayranlık uyandırır. Ahşap oymalar ise, bitkisel motifler ve geometrik desenlerle zenginleştirilmiştir. Bu dekorasyonlar, sahiplerinin ekonomik gücünü ve kozmopolit yaşam tarzını yansıtan birer sanat eseri niteliğindedir. Aynı zamanda, dönemin sosyoekonomik statüsünü ve sosyal prestijini sergileme aracı olarak kullanılmıştır. Süslemelerde, şehir manzaraları, mimari tasvirler, sembolik motifler ve popüler geleneklerden esinlenen temalar öne çıkar. Örneğin, İstanbul'un silüetini veya Venedik'in kanallarını andıran çizimler, sahiplerinin geniş bir dünya görüşüne sahip olduğunu gösterir. Dekoratif bitki motifleri, vazolar, meyve sepetleri, çiçekler, çelenkler ve servi ağaçları gibi unsurlar ise konağın estetik anlayışını zenginleştirir. Servi ağaçları, özellikle uzun ömür ve sonsuzluğu simgeleyen semboller olarak sıkça tercih edilmiştir.

Tsiatsiapa Konağı'ndaki sanat eserleri, yerel geleniğin yanı sıra Barok ve Rokoko tarzlarının hakim olduğu Batı Avrupa sanatı ile İstanbul'un sultan saraylarında görülen Doğu sanatının bir sentezi-

ni sunar. Bu stil, "Doğu Rokoko" olarak da bilinir ve 18. yüzyılın ortalarında Balkanlar'da yaygın bir şekilde kullanılmıştır. Barok'un dramatik etkisi ve Rokoko'nun zarif detayları, Osmanlı sanatının gösterişli unsurlarıyla birleşerek eşsiz bir estetik ortaya çıkarır. Bu tarz, yalnızca Batı Makedonya ile sınırlı kalmamış; Epir, Teselya, Trakya, kuzeydoğu Ege adaları, Arnavutluk ve Bulgaristan gibi geniş bir coğrafyada da kendini göstermiştir. Konağın dekorasyonunda kullanılan bu çok kültürlü yaklaşım, Kesriye'nin o dönemdeki ticari ve kültürel bağlantılarının bir yansımasıdır. Şehir, göl ticaret yolları ve ipek üretimiyle tanınmış, bu da farklı kültürlerin buluşmasına zemin hazırlamıştır.

Tsiatsiapa Konağı, hem mimari yapısı hem de sanatsal unsurlarıyla 18. yüzyıl Makedon yaşam tarzını ve estetik anlayışını günümüze taşıyan eşsiz bir örnektir. Restore edilmiş haliyle, Kesriye'nin tarihine ışık tutan bu konak, ziyaretçilerine geçmişle bugünü birleştiren bir deneyim sunmaya devam eder. Konağın her bir odası, her bir süslemesi, geçmişin hikayelerini anlatırken, aynı zamanda geleceğe bir miras bırakır.

Batı Makedonya'nın Doğal Lezzetleri:

Dioscurides Baharatları

Batı Makedonya'nın zengin doğal kaynaklarından elde edilen Dioscurides baharatları, mutfaklarınıza hem lezzet hem de sağlık katıyor. Dioscurides Aromatik Tuz, yemeklerinize eşsiz bir aroma sunarken, Yunan Chamomile sizi rahatlatıcı bir yolculuğa çıkarıyor. Doğal ve organik içerikleriyle Dioscurides baharatları, mutfaklarınızı zenginleştirmek için sizi bekliyor.



Dioscurides Aromatic Salt

Yunan doğasının eczanesinden gelen bitkisel ekstrelerle aromalandırılmış tuz, damak tadını eşsiz tatların büyüğü yollarına çıkarıyor. Bu aromatik tuz, çiğ, pişmiş veya kızartılmış et, balık, turşular, salatalar vb. için benzersiz bir tat sunmak amacıyla bitki ekstreleriyle tatlandırılmıştır.

İçindekiler: Tuz, Kekik, Biberiye, Fesleğen ve Rezene ekstreleri.



Dioscurides Greek Chamomile

Yunan Papatyası

Papatya, Yunan doğasında yaygın olarak bulunan aromatik bir bitkidir. Papatyayı bir içecek olarak demleyin. Karakteristik aroması ve tadının yanı sıra, papatya aynı zamanda fiziksel ve zihinsel iyiliğe katkıda bulunan ve insan bedeninde mutluluk hissini artıran tedavi edici özellikleriyle de bilinir.

Besin Değerleri (100 g için)

Enerji: 4,18 kJ / 1 kcal

Yağ: 0 g

(Doymuş yağ: 0 g)

Karbonhidrat: 0,2 g

(Şeker: 0 g) **Lif:** 0 g

Protein: 0 g

Tuz: 0 g



Dioscurides Greek Oregano

Kekik, Yunan doğasında en yaygın bulunan aromatik bitkidir. Akdeniz mutfaklarının temel bileşenlerinden biridir. Kekiki yemek pişirirken kullanın ve etlerinize, balıklarınıza, soslarınıza ve salatalarınıza lezzet katın. Karakteristik aroması ve tadının yanı sıra, kekik aynı zamanda insan sağlığına olan faydalı etkileri ve antioksidan özellikleriyle de bilinir.

Besin Değerleri (100 g için)

Enerji: 1107 kJ / 265 kcal

Yağ: 4 g

(Doymuş yağ: 2 g)

Karbonhidrat: 69 g

(Şeker: 0 g) **Lif:** 43 g

Protein: 9 g

Tuz: 0 g

Greek Organic Mountain Tea by Grandpa Jos

Sertifikalı, üstün kaliteli organik dağ çayı, premium sertifikalı organik ürün ambalajında sunulmaktadır. Doğal dağ çayının keyfini, sanki kendiniz toplamış gibi çıkarın. Faydaları bağırsıklık sisteminizi güçlendirirken, size 30 eşsiz Yunan Dağ Çayı deneyimi sunacak.

Ambalaj: 30 gram

Kafein içermez

Gluten içermez

%100 Organik

%100 Doğal





Batı Makedonya: Yunanistan'ın Şarap Cenneti

Batı Makedonya, Yunanistan'ın en belirgin ve nadir şaraplarına ev sahipliği yapmaktadır. Bu bölge, tarih boyunca şarap üretimi konusunda köklü bir geçmişe sahip olup, yerel bağcılığın ve şarapçılığın en güzel örneklerini sunmaktadır.

Batı Makedonya'nın şarap üretim bölgelerinde tarihin, nefes kesici manzaraların ve dünya çapında ünlü şarapların bulunduğu bir yolculuğa çıkmaya hazır olun. Göl Yolu boyunca uzanan ünlü bağları keşfederken, yüzyıllık şarap yapım geleneklerinin modern yeniliklerle kusursuz bir şekilde harmanlandığını göreceksiniz.

PDO Amyntaion:

Xinomavro'nun Şarap Üssü

Batı Makedonya'nın gurur kaynaklarından biri olan PDO Amyntaion, olağanüstü Xinomavro şaraplarıyla tanınmaktadır. Xinomavro, bölgenin baskın üzüm çeşidi olup, "Kırmızılardan Cesur Kralı" olarak bilinir. Bu üzüm, zengin tanen yapısı ve karmaşık aromalarıyla dikkat çekmektedir. PDO Amyntaion'un şarapları, özellikle yemek eşleştirmeleriyle oldukça popülerdir ve gastronomi tutkunları için vazgeçilmez bir seçenektir.

Coğrafi İşaretli Üzüm Yetiştirme Alanları

Batı Makedonya'da şarap üretimi, Florina, Kastoria, Siatista, Grevena, Velvento ve Kozani gibi coğrafi işaretli alanlarda yoğunlaşmaktadır. Bu bölgeler, farklı iklim koşulları ve toprak yapıları sayesinde çeşitli üzüm çeşitlerinin yetişmesine olanak tanır. Bu sayede, her bir bağın kendine has karakteristik özellikleri ve lezzet profilleri oluşmaktadır.

Diğer Üzüm Çeşitleri

Xinomavro dışında, Moschomavro ve Tsapournakos gibi diğer üzüm çeşitleri de Batı Makedonya'nın zengin şarap kültürüne katkıda bulunmaktadır. Moschomavro, ferah, aromatik ve içimi keyifli bir üzüm çeşididir ve Yunanistan'ın yeni nesil şaraplarının en iyi örneklerinden biridir. Tsapournakos ise daha az bilinen bir kırmızı üzüm çeşidi olup, derin yakut rengi ve güçlü tanenleriyle tanınmaktadır. Bu üzümler, Batı Makedonya'nın büyüleyici lezzet ve aromalarını gün yüzüne çıkarmakta ve şarap meraklılarına eşsiz deneyimler sunmaktadır.

Şarap Tadım Turları: Keşfe Çıkmak!

Batı Makedonya'daki bağlarımız, ister de-

neyimli bir sommelier, ister meraklı bir yeni başlayan olun, şarabın zengin dünyasını keşfetmeye davet ediyor. Siatista'nın yer altı şarap mahzenlerine yapacağınız bir ziyaretle tarihte bir yolculuğa çıkabilirsiniz. Burada, eski bir gelenek olan "Liatiko" tatlı şarabının üretimi hâlâ canlılığını koruyor ve gelişmeye devam ediyor. Ayrıca, bir tadım atölyesine katılarak karmaşık tat paletlerini, aromatik notaları ve her şarabı benzersiz kılan mükemmel yemek eşleştirmelerini keşfedebilirsiniz. Bu atölyelerde, şarapların yapım sürecine dair bilgiler edinecek ve uzmanlar eşliğinde farklı şarapların tadımını yapma fırsatı bulacaksınız. Şarap tadım turları, sadece damak zevkinizi geliştirmekle kalmayacak, aynı zamanda Batı Makedonya'nın zengin kültürel mirasını da deneyimlemenizi sağlayacaktır.

Sonuç olarak, Batı Makedonya, şarap tutkunları için eşsiz bir destinasyon sunmaktadır. Geleneklerle modernizmin bulunduğu bu bölgeyi keşfederken, hem lezzetli şarapların tadına varacak hem de bu güzel coğrafyanın sırlarını öğreneceksiniz. Unutulmaz bir şarap yolculuğu için Batı Makedonya sizi bekliyor!

HARMONY

BY TÜZEL

Turizm ilerlemeyi getirir.

Küresel ekonominin en büyük
sektörlerinden biri olarak
kültürler arasında köprü
kurma, yeni olanaklar yaratma
ve sürdürülebilir kalkınmayı
teşvik etme konusunda büyük
bir güce sahiptir.

www.murattuzel.com
www.harmonybytuzel.com

HARMONY

BY TÜZEL

Turizm ilerlemeyi getirir.

Küresel ekonominin en büyük sektörlerinden biri olarak kültürler arasında köprü kurma, yeni olanaklar yaratma ve sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etme konusunda büyük bir güce sahiptir.

www.murattuzel.com
www.harmonybytuzel.com

tzl

SUITES

feels like home



Teşvikiye Mahallesi
Valikonağı Caddesi
Sinoplu Şehit Cemal
Sokak No: 9
34365 Şişli / İstanbul

+90 212 247 42 00

+90 212 247 42 05

+90 531 546 10 30

info@tzlsuites.com

www.tzlsuites.com

tzlsuites